

OPEN SKIES

擁抱藍天

悠遊度周末

129 個

新趣妙想

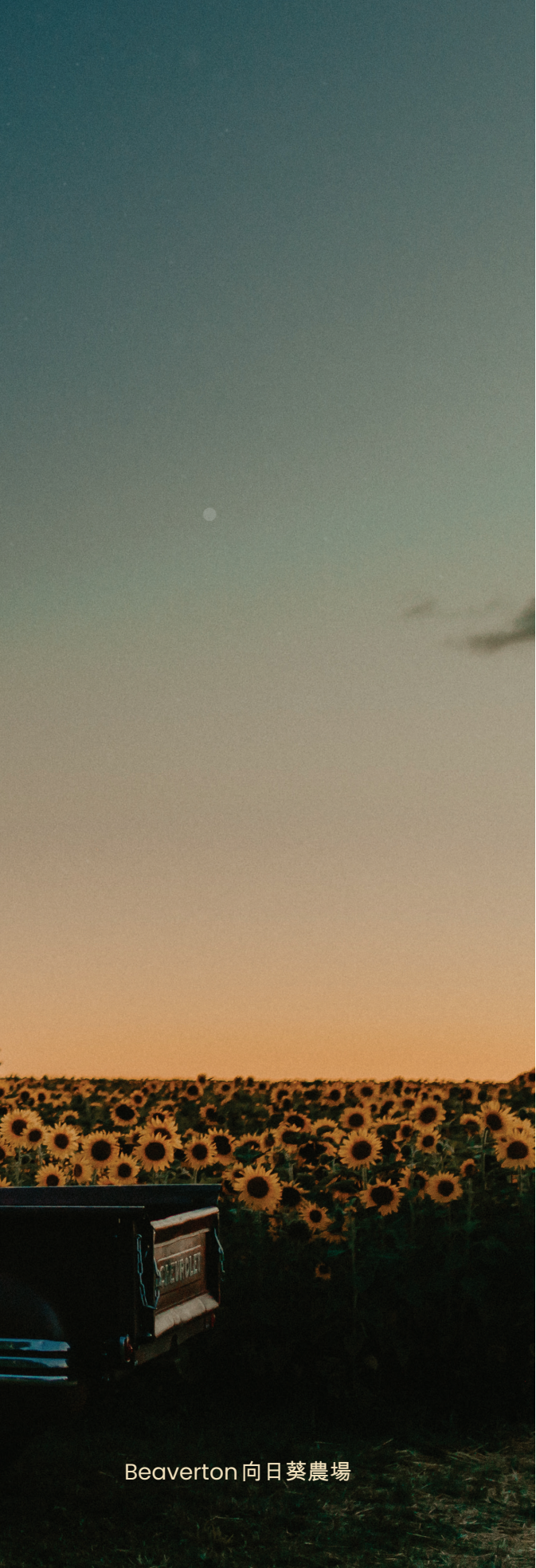
從市區醇釀
到湖畔美景

杜咸區探索指南



THE
Sunflower
FARM

BEAVERTON | ONTARIO



從歷史遺跡到 星空之夜

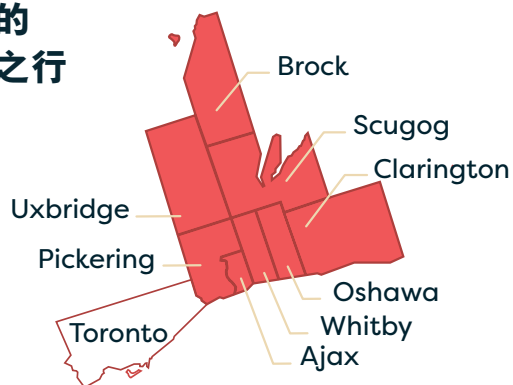
Durham杜咸區是個輕鬆愜意、充滿驚喜又熱情好客的周末度假勝地。

身處於此，請放慢腳步：這裡有連綿起伏的田野、創意十足的餐廳、125場現場音樂表演、40多個一年一度的節慶活動，還有歷史古宅與蔥鬱湖景、奢華水療中心與滑雪場。沿林間小徑徒步、觀看精彩球賽、駕駛卡丁車飛馳、採摘生果鮮蔬、品嚐清爽蘋果酒，眾多樂趣在向您招手。

自多倫多市中心驅車前往僅一小時車程，從創意城景、迷人小鎮到友好社區，開始您的探索之旅吧。

在這裡度周末或豪華露營，舒適的酒店、賭場、露營地都是不錯的選擇。您可以輕裝簡從，價廉物美地享受一個自在的本土假期。

計畫您的 杜咸區之行



來一份粟米片配牛油果醬？

Chúuk Mexican Kitchen and Bar, Pickering







本地推薦，遊客認可。

體驗熱情好客與創意佳餚，令您流連忘返。

- ★ Three Six Kitchen, Bowmanville
- Mansion Kitchen + Bar, Pickering
- Avanti Trattoria, Oshawa
- Sundays Restaurant, Uxbridge
- Sea Salt Seafood Café, Ajax
- Marwan's Global Bistro, Port Perry
- The Springwood, Whitby
- Stefano's Bistro, Beaverton
- Casa Verde Ristorante, Ajax
- The Snug, Newcastle



品嘗精緻酒水，留下難忘時刻。

走訪區內的二十多家啤酒廠、果酒坊、釀酒廠或酒莊，探索迷人風味。

- The Second Wedge Brewing Co., Uxbridge
- Banter & Co. Brewing, Brooklin
- Applewood Farm & Winery, Seagrave
- Slabtown Cider Co., Uxbridge
- Two Blokes Cider, Seagrave
- Town Brewery, Whitby
- Chronicle Taphouse, Oshawa
- Old Flame Brewing Co., Port Perry
- Lightcaster Brewery, Bowmanville
- 1840 Farmhouse & Vineyard, Orono



放鬆身心，小憩片刻

Port Perry 鎮中心



ROTARY
GAZEBO
W.E.P.P. 1981



走出汽車，悠閒邁入咖啡館烘焙店。

讓現煮咖啡的濃郁及新焙糕點的香甜喚醒您的感官。

- ★ Bean & Basket, Ajax
- ★ OpenStudio Art Café, Pickering
- ★ Melly's Market + Café, Whitby
- ☐ Nexus Coffee, Port Perry
- ☐ Canter Coffee, Cannington
- ☐ Coffin Creek Coffee Co., Courtice
- ☐ Little Thief Bakery Company, Uxbridge
- ☐ The Shortis|s Cafe Bar, Beaverton
- ☐ Karèza Café, Oshawa
- ☐ Roam Coffee, Bowmanville



探索潮流美食，打卡網紅佳餚。

在社交媒體上分享您令人垂涎的美食照片，保證讓粉絲們羨慕不已。

- Market at 70 King, Oshawa
- Lloyd's Lunchbox, Whitby
- The Big M, Pickering
- Hank's Pastries, Port Perry
- BanBan Korean Fried Chicken, Multiple locations
- The Original Patty Gyal, Ajax
- Gangster Cheese, Uxbridge
- Butchie's, Whitby
- Junior's Sourdough Pizza, Bowmanville
- Cool Cow, Beaverton



JERRY'S
TAVERN

彩燈映照冬日宴飲。

Deer Creek Golf Club, Ajax





融入美好氛圍。

用一連串音樂、藝術與文化節填滿您的日程。

- Springtide Music Festival, Uxbridge
- Convergence Music & Art Festival, Oshawa
- Durham Region International Film Festival
- Pickering Village Jam Fest, Ajax
- Mississaugas of Scugog Island First Nation Powwow
- Home Sweet Home Festival, Whitby
- Fiesta Week Street Festival, Oshawa
- Winding Roads Music Festival, Port Perry
- Artfest, Pickering
- North Durham Pride



「最棒的一天！」雀躍的孩子們

在這些景點追尋刺激，喚醒您內心的童真。

- NEB's Fun World, Oshawa
- Volt Raceway, Bowmanville
- Archers Battlefield, Pickering
- 8-Bit Beans, Whitby
- Joey's World Playground, Clarington
- Flying Squirrel, Whitby
- Treetop Eco-Adventure Park, Oshawa
- Durham Escape Rooms, Whitby
- iFly Indoor Skydiving, Whitby
- Ajax Rock Oasis



開啟度假模式。

Thermea Spa Village, Whitby





拋開螢幕，呼吸新鮮空氣。

絕美景色、靜謐步道與腎上腺素飆升的樂趣正等著您。

- 在Lakeridge度假村體驗雪圈滑樂趣
- 沿Great Lakes湖濱步道騎行
- 於Rouge國家城市公園健走
- 在Simcoe湖上做立槳瑜伽
- 前往三大滑雪度假村之一速降滑雪
- 租船暢遊Scugog湖
- 去Second Marsh觀鳥
- 於Darlington省立公園露營
- 在Durham Forest登山、騎行
- 去30多座「不容錯過的高球場」中的一個打球



看一場演出。

音樂會、現場戲劇、舞蹈、變裝秀、電影伴唱，精彩不斷。盡情感受娛樂的魅力！

- Regent Theatre, Oshawa
- Whitby Courthouse Theatre
- Biltmore Theatre, Oshawa
- The Arena at Pickering Casino
- St. Francis Centre for Community, Arts & Culture, Ajax
- Town Hall 1873 Theatre, Port Perry
- BOND|ST Event Centre, Oshawa
- Theatre on the Ridge, Port Perry
- Uxbridge Music Hall
- Tribute Communities Centre, Oshawa

美滋美味一日遊。

Archibald's Orchard and Estate Winery, Bowmanville







盡享本地特產。

農場敞開大門，邀您領略真正的蔬果鮮味。

- Pingle's Farm Market, Hampton
- Willowtree Farm, Port Perry
- Sargent Family Dairy, Enniskillen
- Tindall Farm & Market, Uxbridge
- Linton's Farm Market, Oshawa
- Hy-Hope Farm, Ashburn
- Hope's Christmas Tree Farm, Enniskillen
- Pefferlaw Creek Farms, Uxbridge
- Nature's Bounty Farm, Port Perry
- Tranquility Trails Lavender Farm, Pickering



細品藝術慢生活。

沉浸在美術館、博物館與歷史古跡裡，心胸豁然開朗。

- The Robert McLaughlin Gallery, Oshawa
- Visual Arts Centre of Clarington, Bowmanville
- Canadian Automotive Museum, Oshawa
- Scugog Shores Museum Village, Port Perry
- Rolling Hills Studio, Sunderland
- Thomas Foster Memorial, Uxbridge
- Pickering Museum Village, Greenwood
- Station Gallery, Whitby
- Scugog Arts, Port Perry
- Lynde House Museum, Whitby



奧沙華冰球之夜。

Tribute Communities Centre, Oshawa

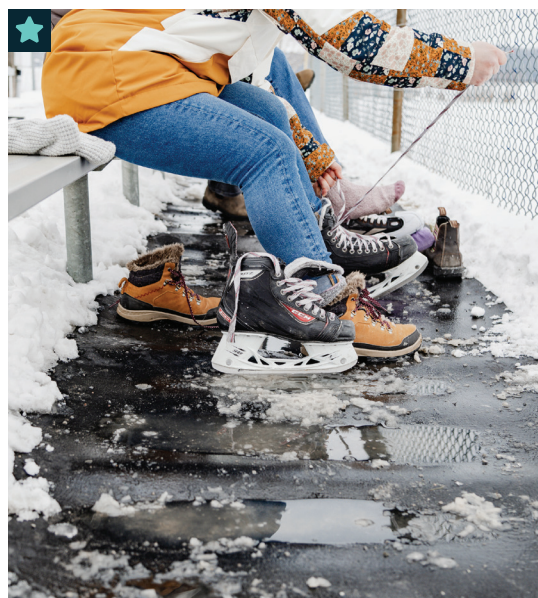




把周末變成小假期。

參考這份住宿清單，讓探索延續。

- Birchwood Luxury Camping, Port Perry
- Wooden Sticks Cabins and Suites, Uxbridge
- Pickering Casino Resort Hotel, Pickering
- Great Blue Heron Casino & Hotel, Port Perry
- Hilton Garden Inn, Ajax
- The George Stanley Inn, Port Perry
- Royal Ashburn Golf Club Cottages, Whitby
- Rising Spirit, Orono
- Comfort Inn and Suites, Bowmanville
- Holiday Inn, Oshawa



再有十個好去處添入願望清單。

瀏覽 DurhamTourism.ca/blog，探索更多行程及必遊景點。

- 在All or Nothing釀酒廠舉杯歡聚
- 造訪Sunderland 楓糖節
- 於「Brooklin 春季嘉年華」搭乘摩天輪
- 沿Cannington 鄉村環線騎行
- 前往Port Perry享受戶外滑冰
- 在Royal Ashburn 高球場揮桿
- 參加「The Book Drunkard 書蟲節」
- 參加Bowmanville 蘋果節
- 和你的毛小孩一起加入Pickering的寵物聚會
- 參觀作家Lucy Maud Montgomery故居 Leaskdale Manse

相約最高處。

Trail Hub and Nest Restaurant, Uxbridge





在 DurhamTourism.ca
規劃您的行程

關注我們
@DurhamTourism



致謝

在歐洲殖民前，杜咸區是Michi Saagiig Anishinaabeg原住民數千年來居住的土地。這片土地屬於《威廉斯條約》(Williams Treaties) 所涵蓋的原住民傳統與條約領地，包括Mississaugas of Scugog Island First Nation、Alderville First Nation、Hiawatha First Nation、Curve Lake First Nation，以及Chippewa Nations of Georgina Island、Beausoleil、Rama。

我們尊重、認可並敬重原住民族，承認他們是這片土地與水域的權利擁有者和守護者，讓我們有幸在此生活。為了實現和解，我們將繼續與原住民，以及杜咸區內的Métis社區及因紐特社區，建立並深化關係。我們承諾學習原住民族的價值觀和知識，創造合作機會，並認識到我們彼此相連。

《擁抱藍天》是由杜咸區旅遊局出版的宣傳刊物，在印製時已盡力確保所有資訊的準確完整，杜咸區政府對刊內所載資訊中的任何錯誤、遺漏或誤導，以及由此引發的損失或損害不承擔任何責任。刊內所述無障礙設施由相關商家自行決定，並非由杜咸區政府設定。如需更多無障礙服務，請直接聯繫相關商家。若需獲取本刊的無障礙版本，請致電 1-800-413-0017。

《擁抱藍天》中所介紹的商家與旅遊目的地，僅為杜咸區眾多旅遊目的地中的一小部分。

鳴謝

攝影作品由Kailey-Jane Photography、Jolene Barker Photography、John Shisko Photography、Shay Conroy、Tracy Walker、James Meloche、Trinity Design Photography、Mike Brain Photography、Rebecca Hambley，及部分旅遊合作夥伴、本地商家提供。




桑德蘭Buzzing Bees Adventure農場



 **Durham
Tourism**

更多資訊，訪問 DurhamTourism.ca

 杜咸區，安大略省，加拿大